

ISO 233

The international standard **ISO 233** establishes a system for Arabic and Syriac transliteration (Romanization). It has been supplemented by ISO 233-2 in 1993=volt

Contents

1984 edition

ISO 233-2:1993

ISO 233-3:1999

ISO/R 233:1961

See also

External links

References

1984 edition

The table below shows the consonants for the Arabic language

Arabic	Latin		Unicode				Notes
			Hex		Dec		
ء			02CC		716		hamza without carrier - low vertical line
أ			02C8		712		hamza above carrier - vertical line (high)
إ							hamza below carrier (= alif)
آ			02BE		702		modifier letter right half ring
ب	B	b					
ت	T	t					
ث	Ṭ	ṭ	1E6E	1E6F	7790	7791	
ج	Ġ	ġ	01E6	01E7	486	487	
ح	Ḥ	ḥ	1E24	1E25	7716	7717	
خ	Ḫ	ḫ	H+0331	1E96	H+817	7830	
د	D	d					
ذ	Ḍ	ḏ	1E0E	1E0F	7694	7695	
ر	R	r					
ز	Z	z					
س	S	s					
ش	Š	š	0160	0161	352	353	
ص	Ş	ş	1E62	1E63	7778	7779	
ض	Ḍ	ḏ	1E0C	1E0D	7692	7693	
ط	Ṭ	ṭ	1E6C	1E6D	7788	7789	
ظ	Ẓ	ẓ	1E92	1E93	7826	7827	
ع			02BF		703		modifier letter left half ring
غ	Ġ	ġ	0120	0121	288	289	
ف	F	f					
ق	Q	q					
ك	K	k					
ل	L	l					
م	M	m					
ن	N	n					
ه	H	h					
ة	Ṭ	ṭ	T+0308	1E97	T+776	7831	combining diaeresis
و	W	w					
ي	Y	y					
ى	ÿ	ÿ	1EF2	1EF3	7922	7923	

ISO 233-2:1993

ISO 233-2:1993 is an ISO schema for the simplified transliteration of Arabic characters into Roman characters.

This transliteration system was adopted as an amendment to ISO 233:1984. It is used mainly in library context, and was introduced because ISO 233 was not meeting the indexing purposes, which are essential for the consistency of library catalogs.

According to ISO 233-2(1993), Arabic words are vocalized prior to romanization.

ISO 233-2 is used in French libraries^[1] and in North African libraries, and is recommended by ISSN for establishing key titles when cataloguing serials.

ISO 233-3:1999

ISO 233-3:1999 is dedicated to "Persian language – Simplified transliteration".

ISO/R 233:1961

ISO/R 233 is an earlier standard that has been withdrawn.^[2]

See also

- Arabic transliteration
- DIN 31635
- List of ISO transliterations

External links

- Transliteration of Non-Roman Scripts-A collection of writing systems and transliteration tables, by Thomas.T Pedersen. PDF reference charts include ISO 233.
- ISO 233:1984
- ISO 233-2:1993
- ISO 233-3:1999

References

1. Translittération des caractères arabes en caractères latins - Partie 2: Langue arabe - Translittération simplifiée([http://guideducatalogueurbnf.fr/ABN/GPC.nsf/00F8804C7C3E372C12576A8002BED96/\\$FILE/Translitteration%20arabe.htm?OpenElement](http://guideducatalogueurbnf.fr/ABN/GPC.nsf/00F8804C7C3E372C12576A8002BED96/$FILE/Translitteration%20arabe.htm?OpenElement))(2010)
2. ISO/R 233:1961(<https://www.iso.org/standard/4116.html>)

Retrieved from 'https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=ISO_233&oldid=820642214

This page was last edited on 15 January 2018, at 20:05.

Text is available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike Licenseadditional terms may apply By using this site, you agree to the Terms of Use and Privacy Policy. Wikipedia® is a registered trademark of the Wikimedia Foundation, Inc., a non-profit organization.